

# NÁVOD K OBSLUZE

## VÝROBNÍK LEDU

CVC 230A-Q

Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.  
Při chybné obsluze se na zařízení záruka nevztahuje. Uložte si jej pro pozdější použití.

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Výše uvedené zařízení je určeno k výrobě ledu. Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek ledu je v naprosté shodě s požadavky následujících Evropských směrnic, standardů, předpisů, technických specifikací a následných úprav.

## Směrnice:

2014/35/EU	Směrnice o nízkém napětí
2006/42/CE	Směrnice o strojích
2014/30/EU	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(UE) 2015/863	SMĚRNICE KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI kterou se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud jde o seznam omezených látek

## Standardy:

EN 60335-1	Domácí a podobná elektrická zařízení - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky
EN 60335-2-75	Domácí a podobná elektrická zařízení - Bezpečnost - Část 2-75: Konkrétní požadavky na průmyslové dávkovače a výdejní zařízení
EN 62233	Metodika měření elektromagnetických polí domácích a podobných zařízení zaměřená na vliv na lidský organismus
EN 12100	Bezpečnost strojů – Základní pojmy, hlavní konstrukční principy - Část 1: Základní terminologie a metodologie
EN 55014-1	Elektromagnetická kompatibilita: požadavky na domácí a podobná elektrická zařízení a nástroje. Emise
EN 55014-2	Elektromagnetická kompatibilita: požadavky na domácí a podobná elektrická zařízení a nástroje. Odolnost – Standardy skupiny výrobků
EN 61000-3-2	Elektromagnetická kompatibilita. Limity. Limity emisí harmonického proudu (zařízení se vstupním proudem do 16A na fázi)
EN 61000-3-3	Elektromagnetická kompatibilita. Limity. Limity změn, výkyvů a kmitání napětí v systémech veřejných rozvodů elektrické sítě pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16A na fázi a bez podmíněného připojení
EN 50581	Technická dokumentace pro posouzení elektrických a elektronických zařízení s hlediska omezení používání nebezpečných látek

## Předpisy a technické specifikace:

D.M. 21/3/73	Směrnice upravující hygienu obalů, nádobí, nástrojů a vybavení určeného ke styku s potravinami a látkami pro užití lidmi
CE 1935/2004	Materiály a výrobky určené pro styk s potravinami
CE 2023/2006	Správné výrobní postupy pro materiály a výrobky určené pro styk s potravinami

Originál a informativní složka je k dispozici u právního zástupce výrobce a/nebo u jeho statutárního orgánu

Vážený zákazníku, gratulujeme Vám k zakoupení vysoce kvalitního výrobku, který zcela jistě splní Vaše očekávání. **Přečtěte si, prosím, před použitím nového automatického modulárního výrobku šupinového ledu pozorně tento návod k použití.**

## OBSAH

- 1 DŮLEŽITÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ
- 2 TECHNICKÉ ÚDAJE
- 3 DOPORUČENÍ PRO DOPRAVU
- 4 ROZBALENÍ
- 5 INSTALACE
  - 5.1 SCHÉMA ZAPOJENÍ
  - 5.2 UMÍSTĚNÍ
  - 5.3 PŘIPOJENÍ NA ROZVODY VODY
    - 5.3.a PŘÍVOD VODY
    - 5.3.b ODPAD
  - 5.4 PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI
  - 5.5 PŘIPOJENÍ TERMOSTATU K ZÁSOBNÍKU
- 6 PRVNÍ SPUŠTĚNÍ
  - 6.1 ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍCH SOUČÁSTÍ
  - 6.2 PRVNÍ SPUŠTĚNÍ
  - 6.3 ČIŠTĚNÍ OCELOVÝCH SOUČÁSTÍ
- 7 HLAVNÍ PŘÍČINY PROVOZNÍCH ZÁVAD
- 8 PROVOZ
- 9 ÚDRŽBA
  - 9.1 ČIŠTĚNÍ FILTRU ELEKTROVENTILU PŘÍVODU VODY
  - 9.2 ČIŠTĚNÍ ELEKTROVENTILU VYPOUŠTĚNÍ VODY
  - 9.3 VZDUCHEM CHLAZENÉ MODELY
  - 9.4 ČIŠTĚNÍ A SANITACE
- 10 ČIŠTĚNÍ
- 11 SANITACE
- 12 POZNÁMKY PRO MODELY S DENNÍ PRODUKČÍ 750 kg

Obrázky v tomto návodu jsou obecného charakteru. Některé detaily proto nemusí přesně odpovídat konkrétnímu modelu.

Výrobce se zřeká veškeré odpovědnosti za nepřesnosti v tomto návodu k použití způsobené tiskovými chybami. Výrobce si dále vyhrazuje právo na nezbytné změny a vylepšení výrobku i v zájmu zákazníků bez dopadu na jeho základní charakteristiky, funkce a bezpečnost.

**Před instalací a používáním zařízení si pozorně přečtěte pokyny a doporučení uvedené v tomto návodu. Jsou zde uvedeny pro zajištění bezpečné instalace, používání a údržby zařízení.**

Před zahájením instalace se ujistěte, že je zařízení nepoškozené. V opačném případě jej nezprovozňujte a kontaktujte dodavatele.

Výrobek ledu je možné nainstalovat výhradně v souladu s místními předpisy a zákony a podle pokynů uvedených v tomto návodu.

Je přísně zakázáno zasahovat do chladicího okruhu zařízení, v případě potřeby zavolejte odborníka.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanické nástroje jako šroubováky, ostré předměty a podobně pro urychlení procesu odtávání.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Udržujte ventilační otvory ve stěnách zařízení čisté a bez překážek.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte elektrická zařízení v prostoru zásobníku ledu

**⚠ VAROVÁNÍ:** V prostoru zásobníku ledu nepoužívejte výbušné látky, jako například plechovky sprejů s hořlavým obsahem

V případě závady na chladícím okruhu: neprodleně vypněte zařízení, odpojte jej od elektrické sítě, vyvětrejte místnost a zavolejte odborného technika.

Uživatel je povinen zajistit perfektní stav tohoto návodu po celou dobu životnosti zařízení.

Udržujte návod v bezpečí a zároveň v dosahu zařízení pro dodatečné informace.

V případě jeho ztráty či zničení požádejte svého dodavatele o kopii, sdělte mu výrobní číslo a model zařízení.

Návod popisuje zařízení ve stavu, v jakém bylo dodáno, distributor si vyhrazuje právo na úpravy zařízení, které povedou k jeho vylepšení provedené kdykoliv bez aktualizace tohoto dokumentu nebo jeho dalších verzí.

Technický personál zodpovědný za údržbu zařízení odpovídá za dodržování bezpečnostních požadavků uvedených v tomto návodu a zajistí, aby pověření pracovníci:

- byli kvalifikováni pro výkon požadovaných činností
- znali pokyny uvedené v tomto návodu a postupovali podle nich
- znali a dodržovali bezpečnostní požadavky, které se týkají tohoto zařízení


**Tento návod k použití je nedílnou součástí automatického modulárního výrobku ledu (v textu také jako „zařízení“) a je třeba jej uschovat pro pozdější použití.**

V případě, že zařízení bude používat další majitel/uživatel je třeba předat tento Návod spolu se zařízením, aby se i nový majitel/uživatel mohl seznámit s obsluhou výrobku ledu a souvisejícími radami, pokyny a doporučeními.

**⚠ Před instalací a používáním zařízení si pozorně přečtěte pokyny a doporučení uvedené v tomto návodu. Jsou zde uvedeny pro zajištění bezpečné instalace, používání a údržby zařízení.**

- před započetím prací údržby nebo čištění vždy zařízení odpojte od přívodu elektrického proudu
- ujistěte se, že zařízení pracuje správně a účinně, je nezbytně nutné dodržovat doporučení výrobce a údržbu svěřit kvalifikovaným odborníkům
- neodstraňujte žádné panely a mřížky
- neodkládejte předměty na zařízení ani nezakrývejte větrací mřížky
- při manipulaci zařízení vždy zvedněte z podlahy. Netlačte jej ani nešoupejte
- jakékoliv jiné použití zařízení než pro výrobu ledu ze studené pitné vody je nesprávné
- nezakrývejte větrací a chladicí mřížky, ani částečně – mohlo by dojít ke snížení účinnosti a výkonu, v krajním případě i k poškození zařízení
- v případě závady zařízení nebo jeho nesprávné funkčnosti jej vypněte hlavním vypínačem, odpojte zástrčku ze zásuvky a uzavřete přívod (y) vody. Nepokoušejte se opravit zařízení svépomocí. Zavolejte odborného pracovníka

- jakékoliv zásahy do zařízení i jen snahy o změny na zařízení jsou velice nebezpečné a povedou k zániku záruky
- nepoužívejte zásobník ledu pro chlazení potravin nebo nápojů, protože to může způsobit zablokování přepadu ledu a vést k přeplnění vodou a přetečení
- v případě poruchy kontaktujte dodavatele zařízení; poskytně Vám kontakt na nejbližší autorizované servisní středisko. Vždy vyžadujte použití výhradně originálních náhradních dílů
- veškeré informace a schémata určená konkrétnímu modelu jsou součástí tohoto návodu

 Používání elektrického zařízení vyžaduje bezpodmínečné dodržování základních pravidel; a to zejména:

nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými končetinami

- nepoužívejte zařízení, když jste na bosu nepoužívejte zařízení ve vlhkých prostorech, jako jsou koupelny a sprchy
- nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel
- toto zařízení mohou obsluhovat děti starší 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými a fyzickými schopnostmi nebo osoby bez dostatečných zkušeností nebo znalostí pod dohledem nebo pokyny osob, které jsou pro obsluhu zařízení proškolené a znají veškerá bezpečnostní rizika jeho provozu. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a provozní údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru
- dohlédněte na děti, aby si se zařízením nehrály

Při likvidaci zařízení nejprve odpojte zástrčku ze zásuvky a poté odstříhněte přívodní kabel.

Dále postupujte následovně:

- zamezte úniku chladiva a oleje z kompresoru, chraňte životní prostředí
- při likvidaci třídte jednotlivé materiály v souladu s požadavky místních zákonů



Tento symbol znamená, že výrobek není možné likvidovat v rámci komunálního odpadu. V zájmu ochrany životního prostředí a zdraví se ujistěte, že je výrobek zlikvidován a recyklován správným způsobem.

Pro informace o správné likvidaci a recyklaci kontaktujte dodavatele nebo společnost likvidující odpady.

**Toto zařízení neobsahuje chladivo poškozující ozónovou vrstvu. Obsahuje fluorizované skleníkové plyny zahrnuté do Kjótského protokolu. Chladicí okruh je hermeticky uzavřen.**

**⚠ Výrobce nenes odpovědnost za škody na životním prostředí, zdraví osob nebo zvířat ani na majetku způsobené nesprávnou instalací.**

## **2 TECHNICKÉ ÚDAJE (Obr. 1)**

Napětí a frekvence je vyznačena na štítku zařízení. Zkontrolujte, že parametry sítě odpovídají údajům na štítku.

Napětí (1), příkon (2), model (3), výrobní č. (4), výrobce (5).

Vážená ekvivalentní kontinuální hladina akustického tlaku A tohoto zařízení je menší než 70 dB (A). Měření byla provedena ve vzdálenosti 1m od zařízení a 1.6 m nad zemí během výroby ledu.

Schéma elektrického zapojení je umístěno do čelního nebo zadního panelu zařízení.

## **3 DOPORUČENÍ PRO DOPRAVU**

Hmotnost zařízení a hmotnost včetně obalu je uvedena na obálce tohoto návodu. Při dopravě a manipulaci postupujte podle pokynů na obalu zařízení.

Aby bylo zabráněno přetečení oleje z kompresoru do chladicího okruhu vždy během dopravy, skladování a manipulace zajistěte správnou polohu, nikdy zařízení nepřeklápějte na bok nebo vzhůru nohama. Postupujte podle pokynů na obalu zařízení.

## **4 ROZBALENÍ**

Zařízení musí instalovat kvalifikovaný odborník v souladu s příslušnými zákony a podle pokynů výrobce.

Po vybalení zařízení z obalu podle pokynů uvedených na obalu SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE JE ZAŘÍZENÍ V BEZVADNÉM STAVU. V PŘÍPADĚ, ŽE NENÍ, NEPRODLENĚ KONTAKTUJTE DODAVATELE ZAŘÍZENÍ.

*Veškeré součásti balení (plastové sáčky, kartony, polystyrenová pěna, sponky, atd.) odstraňte z dosahu dětí, mohou pro ně být nebezpečné.*

Z palety pevně a celou plochou ležící na podlaze výrobek ledu zdvihněte vhodným zařízením s odpovídající nosností.

## **POZNÁMKA PRO INSTALAČNÍHO TECHNIKA:**

**Tuto činnost může provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.**

Zařízení je vybaveno závity pro nosná oka (Obr. 3).

Aby se zabránilo případnému poškození zařízení, je třeba udržet nosná oka během manipulace ve svislé poloze.

## **5 INSTALACE**

### **5.1 SCHÉMA ZAPOJENÍ (Obr. 4)**

6. elektrická přípojka vybavená vícepolárním jističem a proudovým chráničem
7. vodovodní kohout (kohouty)
8. hadice přívodu vodu pro výrobu ledu
9. hadice přívodu vodu pro vodní chlazení (W)
10. hadice pro odpadní vodu
11. hadice pro odpadní vodu chlazení (W)



## 5.2 UMÍSTĚNÍ

**⚠ Zařízení musí být umístěno v hygienicky čistém prostředí; neinstalujte jej v prostorách, jako jsou sklepy nebo sklady, mohlo by dojít k porušení hygienických požadavků a vést ke vzniku nebo množení bakterií uvnitř zařízení.**

**Zařízení je možné provozovat v prostředí s rozsahem teplot od 10 °C do 43 °C. Nejlepších výkonů dosáhnete instalací v prostředí s rozsahem teplot od 10 °C do 35 °C a teplotou vody od 3 °C do 25 °C.**

Neinstalujte zařízení na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla.

**⚠** Toto zařízení:

- musí být nainstalováno v prostoru umožňujícím provádět dohled kvalifikovanou osobou
- nesmí být používáno ve venkovních prostorech
- nesmí být instalováno ve vlhkém prostředí ani tam, kde hrozí postřikání vodou
- nesmí být čištěno proudem vody
- musí mít ze všech stran volný prostor alespoň 20 cm

**⚠ Zařízení musí být nainstalováno na zásobník.**

Pro správnou instalaci na zásobník postupujte podle pokynů příložených k zásobníku.

Pokyny a doporučení obsažené v tomto návodu je třeba bezpodmínečně dodržet, zvláště ta, která se týkají připojení k elektrické síti a k přívodu vody.

**Pro dokonalé vyvážení použijte vodováhu a v případě potřeby nastavte nohy zásobníku do správných poloh.**

**⚠ Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody způsobené v souvislosti s instalací příslušenství jiného výrobce.**

## 5.3 PŘIPOJENÍ NA ROZVODY VODY

**⚠ DŮLEŽITÉ:**

- zařízení musí k přívodu vody připojit kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce
  - zařízení musí být připojeno k rozvodu pitné vody
  - provozní tlak vody musí být v rozmezí 0,1 až 0,6 MPa
  - mezi přívodem vody a každým vstupem vody do zařízení musí být nainstalován uzávěr, aby bylo možné, v případě potřeby, uzavřít přívod vody do zařízení
  - v místech s příliš tvrdou vodou je třeba na přívod vody nainstalovat změkčovač. Pevné nečistoty (např. písek) je třeba odstranit mechanickým filtrem, který je třeba pravidelně kontrolovat a čistit nebo měnit. Všechna tato zařízení musí splňovat požadavky platných zákonů
  - nikdy kohouty přívodu vody nezavírejte, když je zařízení v provozu
  - pro připojení vody vždy použijte nové hadice dodané se zařízením, nikdy nepoužívejte hadice staré a již použité
- je zakázáno připojovat zařízení k deionizované vodě nebo k vodě ošetřené reverzní osmózou

### 5.3.a PŘÍVOD VODY (Obr. 5)

Vložte speciální těsnění (13) do převlečné matice (12) hadic pro připojení na vodu (8) dodané se zařízením. Použitím přiměřené síly (hrozí nebezpečí prasknutí) pevně utáhněte převlečnou matici k elektroventilu, umístěnému na zadní straně zařízení. Druhý konec hadice namontujte na kohout přívodu vody (7); this too must be provided with a thread.

U vodou chlazených modelů připojte jednotku (15) ke kohoutu (7 W) hadicí na vodu (9), v případě potřeby použijte sponu (14).

### 5.3.b ODPAD (Obr. 5)

Připevněte odpadní hadici (10) k vývodu na zadní straně zařízení. Ujistěte se, že:

- je hadice pružná
- vnitřní průměr je požadovaných 22mm
- odpadní hadice je průchozí a není skřípnutá v celé své délce
- odpadní hadice má spád alespoň 15%

Vodou chlazené modely (16) jsou vybaveny dalším odpadním výtokem (11) a sponou (14).

Doporučujeme odvádět chladicí vodu do otevřeného kanálu.

## 5.4 PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

### DŮLEŽITÉ:

- modely s denní produkcí 400 kg a 750 kg je třeba připojit do zásuvky jistěné 32A
  - modely s denní produkcí 200 kg je třeba připojit do zásuvky jistěné 20A
  - zařízení musí k elektrické síti připojit kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce
- 
- před připojením k elektrické síti se ujistěte, že napětí v síti odpovídá údajům uvedenému na štítku zařízení
  - ujistěte se, že je zařízení dostatečně uzemněno
  - ujistěte se, že parametry elektrické přípojky odpovídají maximálnímu příkonu zařízení
  - jestliže bylo zařízení dodáno včetně vidlice, ujistěte se, že je elektrický okruh vybaven odpovídajícím jističem (6 na Obr. 4), který je schopný zařízení při přetížení odpojit podle kategorie III v souladu s platnými předpisy v místě instalace. Vypínač musí být vybaven pojistkami a proudovým chráničem v dosahu obsluhy. Vložte zástrčku do zásuvky chráněné jističem
  - výměnu zástrčky musí provádět výhradně kvalifikovaný odborník a v souladu s platnými předpisy v místě instalace
  - je-li zařízení dodané bez elektrické zástrčky a má-li být připojeno přímo do elektrické sítě, připravte odpovídající vypínač, který je schopný zařízení při přetížení odpojit podle kategorie III v souladu s platnými předpisy v místě instalace. Vypínač musí být vybaven pojistkami a proudovým chráničem v dosahu obsluhy. **Toto připojení musí provést kvalifikovaný odborník**
  - ujistěte se, že je rozvinut celý přívodní kabel a nejeví sebemenší známky poškození
  - v případě poškození přívodního kabelu jej musí kvalifikovaný odborník vyměnit, je k dispozici u výrobce nebo dodavatelů náhradních dílů

## 5.5 PŘIPOJENÍ TERMOSTATU K ZÁSObNÍKU

Zařízení je vybaveno termostatem, jehož čidlo musí být v případě instalace výrobníku ledu na zásobník naší výroby připojeno k zásobníku.

### POZNÁMKA PRO INSTALAČNÍHO TECHNIKA (Obr. 6):

**Tyto operace musí provést kvalifikovaný a autorizovaný odborník.**

Přístup k čidlu termostatu:

- sejměte pravý boční panel
- opatrně rozvíňte kapiláru čidla tak, aby nedošlo k jejímu porušení
- vložte čidlo do otvoru v základně označeného zelenou šipkou
- před vložením do trubičky v zásobníku opatrně vytvarujte konec kapiláry podle pokynů na Obr. 6. Více detailů naleznete v pokynech přiložených k zásobníku.

## 6 PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

### 6.1 ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍCH SOUČÁSTÍ

Zařízení bylo vyčištěno již ve výrobě. Přesto důrazně doporučujeme zařízení vyčistit ještě před prvním spuštěním. Ujistěte se, že je před čištěním zařízení odpojeno od elektrické sítě. **Postupujte podle návodu pro čištění a sanitaci zařízení.**

Pro čištění používejte běžné tekuté čisticí prostředky nebo octový roztok; po umytí zařízení propláchněte studenou vodou a nepoužívejte led vyrobený během prvních 30 min. provozu po umytí ani led, který zůstal v zásobníku. Aby se zabránilo poškození povrchů, nedoporučujeme použití abrazivních prostředků a prášků.

### 6.2 PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

**Při prvním spuštění zařízení nebo při spuštění po dlouhodobé odstavce naplňte nádržku vodou ručně.**

Sejměte čelní panel a nalijte vodu přímo do nádržky (Obr. 7). Během dalších cyklů výroby ledu se již voda do nádržky napustí automaticky.

Po správném připojení zařízení k rozvodu elektrického proudu, vody a odpadu je možné jej spustit následujícím způsobem:

- a) Otevřete kohoutek (kohoutky) přívodu vody (7 na Obr. 4)

b) Zastrčte zástrčku (je-li namontována) do zásuvky a zapněte vypínač nainstalovaný ve fázi instalace (6 na Obr. 4) Zařízení bez zástrčky, připojená na pevně, připojte zapnutím hlavního vypínače nainstalovaného mimo zařízení. Zapněte zařízení stisknutím podsvíceného tlačítka (18 na Obr. 2).

### **6.3 ČIŠTĚNÍ OCELOVÝCH SOUČÁSTÍ**

Zařízení bylo vyčištěno již ve výrobě. Při dalším čištění ocelových částí zařízení dodržujte níže uvedené pokyny: Nenechte na vnějším ocelovém povrchu zařízení působit nebo zaschnout solné roztoky, mohly by způsobit korozi. Zamezte kontaktu s kovovými předměty (škrabky, kartáče, naběračky apod.) kvůli riziku koroze a kontaminace zásobníku kovovými částmi.

Opatrně vyčistěte části z nerezové oceli měkkým hadříkem, vodou a saponátem nebo neabrazivním čističem na bázi chlóru nebo čpavku.

### **7 HLAVNÍ PŘÍČINY PROVOZNÍCH ZÁVAD**

V případě, že zařízení nebude vyrábět led, dříve než zavoláte servisní organizaci, se ujistěte, že:

- kohout (kohouty) přívodu vody (7 na Obr. 4), namontovaný během instalace, je otevřen
- není přerušeny přívod elektrického proudu, zástrčka je správně zastrčená do zásuvky, vypínač (6 na Obr. 3) je v poloze zapnuto a vypínač na zařízení (18 na Obr. 2) je podsvícen

Dále:

- je-li zařízení hlučné, ujistěte se, že se nedotýká nábytku nebo kovových předmětů, což by mohlo zvyšovat hlučnost a způsobit přenášení vibrací
- objeví-li se příznaky úniku vody, zkontrolujte odpadní hadici, jestli není ucpaná, jestli jsou hadice přívodu vody i odvodu odpadní vody bez poškození a nezkroutené
- ujistěte se, že teplota prostředí a vody odpovídá požadovanému rozsahu (viz. Odstavec 5.2)
- ujistěte se, že hadice přívodu vody není zkroutená (viz. Odstavec 9.1)
- ujistěte se, že trysky nejsou ucpané vodním kamenem
- V případě, že jste zkontrolovali veškerá výše uvedená doporučení, a zařízení stále nevyrábí led, vypněte jej, odpojte od přívodu elektrické energie vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím vypínače nebo jističe nainstalovaného před instalací výrobku ledu, uzavřete vodovodní kohouty a kontaktujte nejbližší servisní organizaci.
- Pro rychlejší a efektivnější komunikaci se servisní organizací si připravte označení modelu a výrobní číslo zařízení. Tyto informace naleznete na výrobním štítku zařízení na zadní stěně nebo na obálce tohoto návodu (Obr. 1).

### **8 PROVOZ**


Zařízení je vybaveno termostatem, který (je-li nainstalován tak jak je popsáno v odstavci 5.5) zastaví výrobu ledu ve chvíli, kdy množství ledu v zásobníku dosáhne úrovně čidla k termostatu připojeného. Po odebrání ledu ze zásobníku termostat automaticky obnoví výrobu ledu.

Zařízení je vybaveno bezpečnostním presostatem, který zastaví výrobu v případě závady na chladicím okruhu; pro opětovné zahájení výroby silně stiskněte nulovací tlačítko (na pravé straně modelu s denní kapacitou 750 kg jsou umístěny dva tlakové spínače). V případě, že závada přetrvává, vypněte zařízení, odpojte od přívodu elektrické energie vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím vypínače nebo jističe nainstalovaného před instalací (6 na obr. 4) výrobku ledu, uzavřete vodovodní kohouty (7 na Obr. 4) a kontaktujte nejbližší servisní organizaci.

### **9 ÚDRŽBA**

#### **9.1 ČIŠTĚNÍ FILTRU ELEKTROVENTILU PŘÍVODU VODY (Obr. 5)**

**Všechny činnosti, uvedené v tomto odstavci, musí být prováděny pouze po odpojení od přívodu elektrického proudu a od přívodu vody jak je uvedeno dříve kvalifikovaným odborným personálem.**

 Alespoň jednou za dva měsíce proveďte vyčištění filtru (17) elektroventilu na přívodu vody, postupujte následovně:

- **odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu** vypínačem (6 na Obr. 4), namontovaným při instalaci a vypojte zástrčku ze zásuvky, je-li namontovaná
- **uzavřete přívod vody** zavřením kohoutu (7 na Obr. 4) namontovaným během instalace
- odšroubujte převlečnou matici (12) přívodní vodovodní hadice na vstupním elektroventilu na zadní straně zařízení
- kleštěmi vyjměte filtr (17) ze sedla aniž byste poškodili vstupní část elektroventilu
- proudem vody filtr propláchněte, v případě značného znečištění nebo poškození jej vyměňte

POZNÁMKA PRO VODOU CHLAZENÉ MODEL S KAPACITOU 140 kg/24h:

Výše uvedený postup opakujte i pro elektroventil vodního chladicího okruhu.

Po vyčištění vraťte filtr opatrně na původní místo a připojte hadice výše uvedeným způsobem v opačném pořadí.

**Po provedení čištění znovu pusťte do zařízení vodu a zapněte hlavní vypínač.**

## **9.2 ČIŠTĚNÍ ELEKTROVENTILU VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY**

### **POZNÁMKA PRO INSTALAČNÍ TECHNIKY:**

Tyto operace musí provést kvalifikovaný a autorizovaný odborník.

Přístup k elektroventilu je zobrazen na Obr. 8.

- **odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu** vypínačem (6 na Obr. 4), namontovaným při instalaci a vypojte zástrčku ze zásuvky, je-li namontovaná
- **uzavřete přívod vody** zavřením kohoutu (7 na Obr. 4) namontovaným během instalace
- sejměte pravý boční panel
- otočte elektroventilem o 90° po směru hodinových ručiček a bez použití nepřiměřené síly jej opatrně vyjměte ze sedla
- odstraňte veškeré usazeniny ze sedla a membrány elektroventilu pomocí kartáče; nepoužívejte ostré a nebezpečné předměty, které by ji mohly poškodit
- pro zpětnou montáž elektroventilu použijte opačný postup
- vraťte a upevněte boční panel

POZNÁMKA PRO MODELY S PRODUKČÍ 750 kg/24h:

- **odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu** vypínačem (6 na Obr. 4), namontovaným při instalaci a vypojte zástrčku ze zásuvky, je-li namontovaná
- **uzavřete přívod vody** zavřením kohoutu (7 na Obr. 4) namontovaným během instalace
- sejměte zadní mřížku, jak je popsáno na Obr. 8 a vyčistěte vypouštěcí elektroventil podle pokynů uvedených výše
- vraťte a upevněte mřížku zpět

**Po provedení čištění znovu pusťte do zařízení vodu a zapněte hlavní vypínač.**

## **9.3 VZDUCHEM CHLAZENÉ MODELY (Obr. 9)**

U vzduchem chlazených modelů je velice důležité udržovat kondenzátor a jeho vnější filtr v čistém stavu.

Nechte si žebrovku kondenzátoru vyčistit autorizovaným servisním technikem každé dva měsíce, takové čištění může být součástí pravidelného programu údržby.

Vnější filtr je třeba čistit nejméně jednou za měsíc a to následujícím způsobem:

- vypněte zařízení, **odpojte jej od elektrické sítě** vypínačem (6 na Obr. 4) namontovaným během instalace
- vyjměte filtr a držte jej dále od zařízení
- vyfoukejte prach stlačeným vzduchem
- vraťte filtr zpět na místo

## **9.4 ČIŠTĚNÍ A SANITACE**

Váš dodavatel má k dispozici speciální sadu na čištění a sanitaci výrobku ledu.

**⚠ Pro odstranění vodního kamene nikdy nepoužívejte korozivní látky, došlo by ke zrušení záruky na zařízení a mohlo by dojít k poškození materiálů a součástí výrobku ledu.**

Pro čištění zařízení nepoužívejte proud tlakové vody.

**⚠ Veškeré čisticí práce mohou být prováděny pouze po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie a od vody a výhradně kvalifikovaným odborným personálem.**

Postupujte podle pokynů v návodu pro čištění a sanitaci dodaném spolu se zařízením.

### **⚠ DŮLEŽITÉ:**

- **veškerý led vyrobený během prvních 30 minut po čištění a sanitaci a led, který zůstal v zásobníku, nepoužívejte a zlikvidujte při čištění výrobku ledu vyčistěte zároveň i zásobník na led**

Kompletní sanitaci může provádět pouze pracovník servisní organizace, musí být provedena správně podle podmínek používání výrobku ledu, musí být zohledněny chemické a fyzikální vlastnosti vody a musí být prováděna v pravidelných intervalech.

Doporučujeme uzavřít s dodavatelem smlouvu o pravidelné údržbě výrobku ledu, která bude zahrnovat následující:

- čištění kondenzátoru
- čištění filtru elektroventilu na přívodu vody
- čištění a sanitaci prostoru výroby ledu
- kontrolu množství chladiva
- kontrolu celého výrobního cyklu
- čištění a sanitaci zařízení

Četnost čištění a sanitace může být různá a to v závislosti zejména na:

- teplotě a podmínkách pracovního prostoru
- teplotě a kvalitě vody (tvrdost, přítomnost písku apod.)
- množství vyrobeného ledu nebo době provozu
- délce doby odstávky výrobniku

**PRO ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVNÉHO ČIŠTĚNÍ A SANITACE PROVÁDĚJTE VÝŠE UVEDENÉ ČINNOSTI MINIMÁLNĚ JEDNOU MĚSÍČNĚ.**

### DŮLEŽITÉ:

- činnosti, popsané v tomto návodu, může provádět pouze zkušený a kvalifikovaný personál
- výrobnik šupinového ledu musí být nainstalován v hygienicky čistém prostředí; vyvarujte se instalace do místností, jako jsou sklepy nebo sklady, hrozí nebezpečí tvorby a množení bakterií uvnitř výrobniku ledu
- čistící a sanitační sada pro toto zařízení je k dispozici u Vašeho prodejce
- na čištění vodního kamene nepoužívejte korozivní látky, vedlo by to ke zrušení záruky, a mohlo by dojít k vážnému poškození materiálu a součástí zařízení
- při manipulaci s kovovými plechy na zařízení vždy používejte ochranné rukavice chránící proti pořezání
- při provádění čištění a sanitace vždy používejte ochranné rukavice proti chemikáliím
- při provádění čištění a sanitace vždy používejte vhodné ochranné brýle proti zasažení očí mycími prostředky
- dbejte na to, aby při mytí a sanitaci nebyly mycími prostředky nebo vodou zasaženy vnitřní součásti zařízení, elektrické součástky nebo přívodní kabel

## **10 ČIŠTĚNÍ**

1. počkejte, až vypadnou ledové kostky, vypněte zařízení a **odpojte jej od přívodu elektrického proudu**, sejměte čelní panel odšroubováním šroubů (Obr. 10)
2. odstraňte přepadovou trubku (Obr. 11) a vypusťte vodu z nádržky
3. vraťte přepadovou trubku na místo a naplňte nádržku 25% roztokem vody a octa na vyčištění zařízení. Množství roztoku najdete v tabulce, odpovídá denní kapacitě výrobniku ledu (Obr. 11)
4. vraťte čelní panel zpět
5. sejměte pravý boční panel odšroubováním spodních šroubů a vysunutím z jeho závěsů (Obr. 12)
6. stiskněte tlačítko mytí (1 na Obr. 12) a vraťte pravý boční panel
7. připojte zařízení k elektrickému proudu a zapněte jej stiskem podsvíceného spínače
8. nechte zařízení v provozu alespoň 20 minut
9. vypněte zařízení a **odpojte jej od přívodu elektrického proudu**
10. sejměte čelní (Obr. 10) a horní panel a krycí panel výparníku (Obr. 13)
11. vyčistěte obě strany výparníku vodou a octovým roztokem pomocí kartáče s tvrdými a měkkými štětiniemi (Obr. 14)
12. výparník opláchněte velkým množstvím vody a pomocí kartáče vymeťte spadlé usazeniny pryč.  
Během čištění výparníku dejte pozor:
  - neohněte a nepoškozujte lamely
  - nepoškozujte trubky pro vodu
  - nepoškozujte ani neodstraňujte termostat výparníku
13. sejměte (Obr. 15) a běžným tekutým čistícím prostředkem vyčistěte:
  - přepadovou trubku (Obr. 2)
  - skluz ledových kostek (2)
  - lištu trysek (3), pozor na koncové zátky (4)
  - trubky přívodu vody do lišty trysek (5)
14. běžným tekutým čistícím prostředkem vyčistěte a neabrazivní houbičkou odstraňte usazeniny z:
  - krycího panelu výparníku
  - nádržky
  - výklopného panelu (7 in Obr. 15)
15. opláchněte a nasaďte zpět (Obr. 15):
  - přívodní trubky lišty trysek (5)
  - lištu trysek (3), po vrácení zátek (4)
  - přepadovou trubku (Obr. 11)
  - skluz ledových kostek (2)
  - krycího panelu výparníku (Obr. 13)
16. připravte se na provedení sanitace popsané v následující kapitole

## 11 SANITACE

Použijte vodní roztok chlornanu sodného 200 mg/l nebo jiný roztok určený k desinfekci dětských lahví na kojení. V takovém případě se ujistěte, že roztok je:

- schválen Ministerstvem zdravotnictví
- vhodný pro použití v potravinářské výrobě
- neškodný pro všechny materiály použité ve výrobníku ledu

Dodržujte pokyny a koncentrace uvedené na obalu doporučené výrobcem čisticího prostředku. Doporučujeme použít roztok o teplotě 25°C.

1. naplňte nádobku sanitacím roztokem. Množství roztoku najdete v tabulce, odpovídá denní kapacitě výrobníku ledu (Obr. 11)
2. vraťte čelní panel

**⚠ Před zapojením zařízení zpět do elektrické sítě se ujistěte, že jsou všechny elektrické součásti včetně přívodního kabelu dokonale suché.**

3. připojte zařízení k elektrickému proudu a zapněte jej stiskem podsvíceného spínače
4. nechte zařízení v provozu alespoň 20 minut
5. vypněte zařízení a **odpojte jej od přívodu elektrického proudu**
6. sejměte čelní (Obr. 10) a horní panel a krycí panel výparníku (Obr. 13)
7. odmontujte (Obr. 6) a ponořte do sanitacního roztoku na alespoň 30 minut:
  - přepadovou trubku (Obr. 11)
  - skluz ledových kostek (2)
  - lištu trysek (3) a koncové zátky (4), nejprve je z lišty sejměte
  - přívodní trubky lišty trysek (5)
  - krycího panel výparníku (Obr. 13)
8. naneste sanitacní roztok na obě strany výparníku (Obr. 14) a výklopný panel (7 na Obr. 15) pomocí kartáčů s tvrdými a měkkými štětinami
9. důkladně opláchněte výparník, výklopný panel a nádržku velkým množstvím čisté a chladné vody
10. důkladně opláchněte skluz ledových kostek, krycí panel výparníku, lištu trysek a koncové zátky, přepadovou trubku a přívodní trubky lišty trysek pod tekoucí vodou
11. vraťte veškeré rozebrané součásti zpět na jejich místo
12. vraťte čelní panel a zajistěte jej šrouby
13. vraťte horní panel a zajistěte jej šrouby
14. sejměte pravý boční panel odšroubováním spodních šroubů a vysunutím z jeho závěsů (Obr. 12)
15. stiskněte tlačítko mytí (1 na Obr. 12) a vraťte pravý panel a zajistěte jej šrouby

Výrobník ledu je nyní možné znovu zapnout podle pokynů v návodu.

**⚠ DŮLEŽITÉ: Veškerý led vyrobený během prvních pěti po provedeném čištění a sanitaci musí být zlikvidován.**  
Při čištění a sanitaci výrobníku ledu je třeba vyčistit a sanitovat i zásobník.

PRO NĚKTERÉ MODELY JSOU POŽADOVÁNY NÁSLEDUJÍCÍ DALŠÍ OPERACE:

### 12 MODEL S DENNÍ PRODUKČÍ 750 kg

Pro přístup k tlačítku mytí (1) odstraňte pravý přední panel umístěný nad kondenzátorem (Obr. 16).

Pro přístup k výparníkům, odstraňte levý přední a levý zadní panel odšroubováním zajišťovacích šroubů a zvednutím; potom odstraňte levou část horního krytu zvednutím z rámu zařízení směrem nahoru (Obr. 17).

Opakujte operace uvedené v kapitolách 10 a 11 na předním a zadním výparníku.

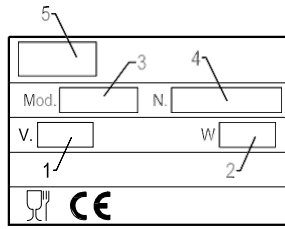
Po ukončení čištění a sanitace zařízení vraťte zpět odmontované panely a zajistěte je šrouby.

### 10 DLOUHODOBÁ ODSTÁVKA

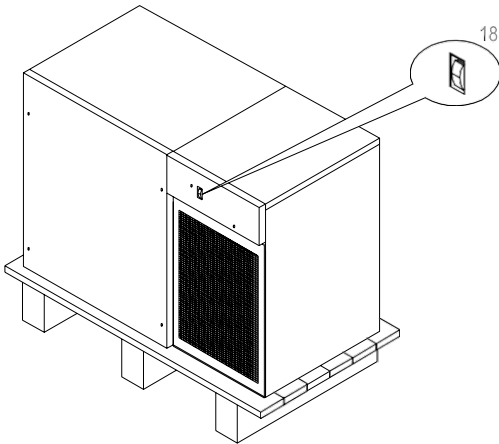
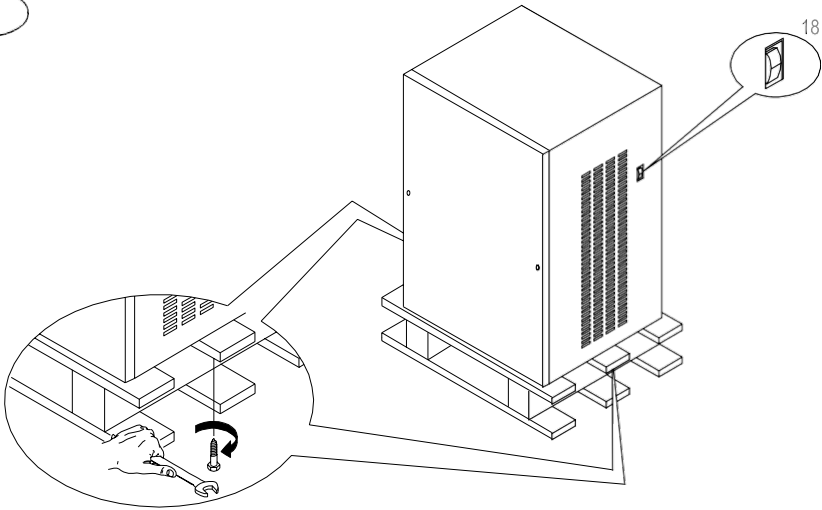
V případě, že po určitou dobu nebudete výrobník ledu používat, odstavte jej následujícím způsobem:

- vypněte zařízení a odpojte jej od přívodu elektrického proudu
- zavřete kohout přívodu vody (7 na Obr. 4)
- proveďte veškeré práce pravidelné údržby (viz. kapitola 9)
- vyjmutím přepadové trubky vyprázdněte nádržku
- vyčistěte filtr elektroventilu přívodu vody podle pokynů v kapitole 9.1
- případně vyčistěte filtr kondenzátoru vzduchu podle pokynů v kapitole 9.3

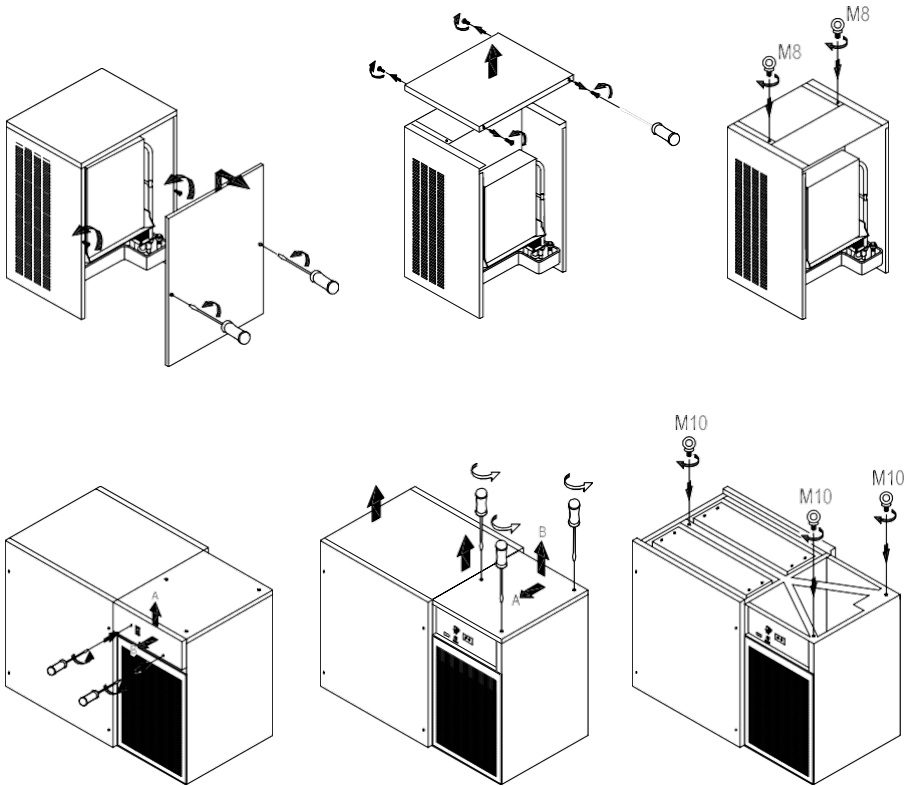
1



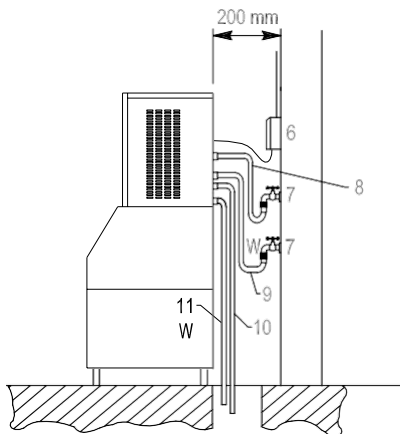
2



3

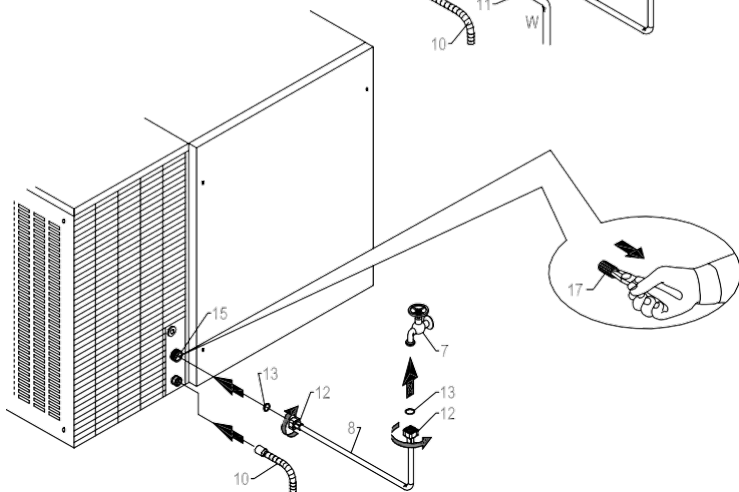
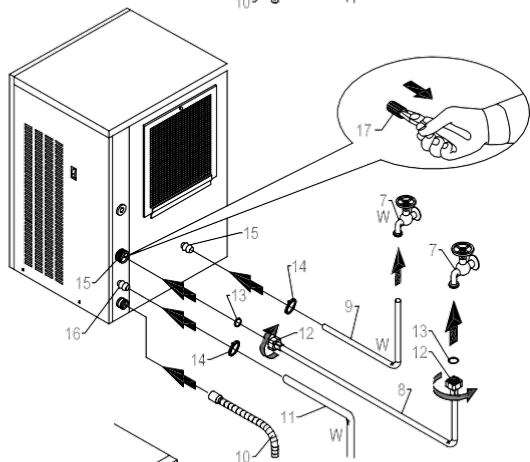
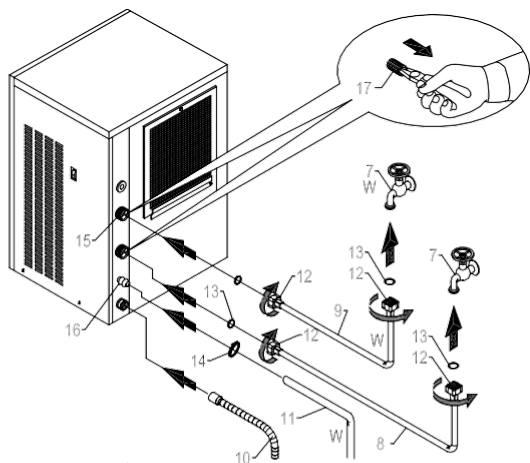


4

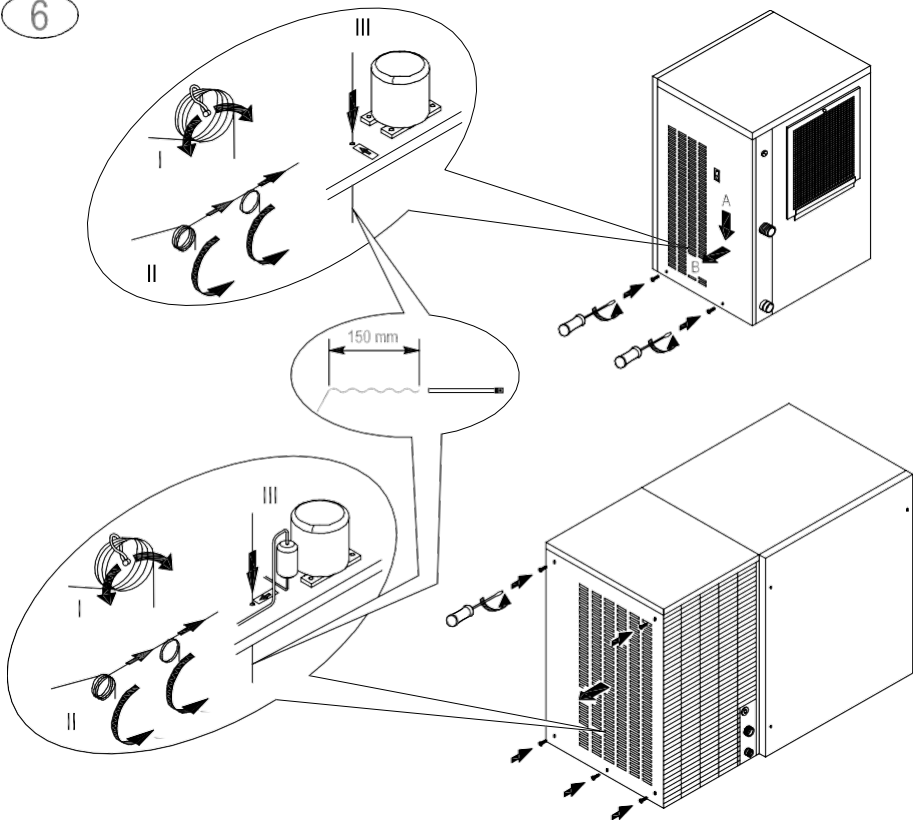




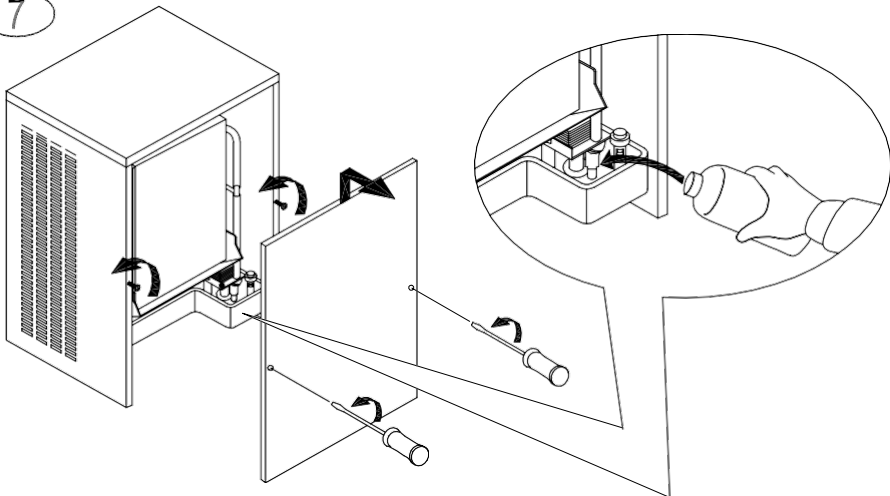
5



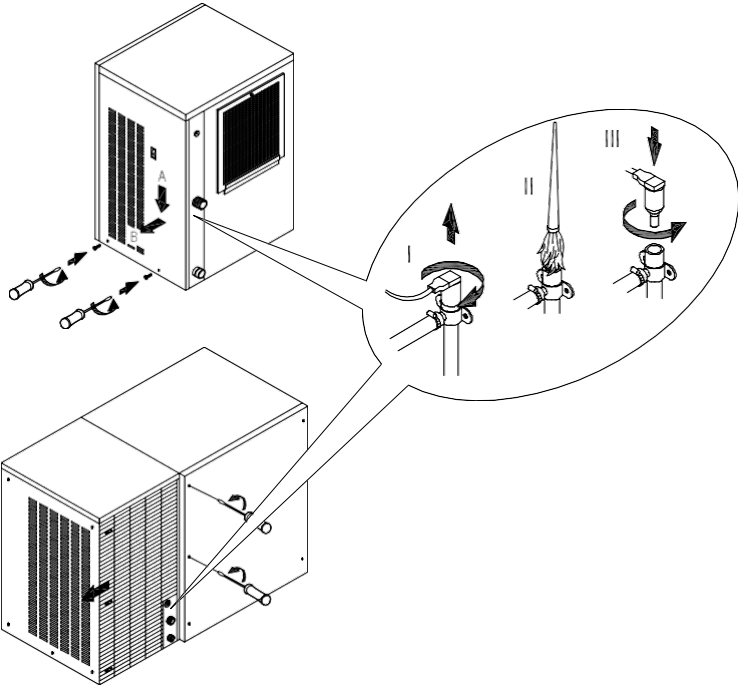
6



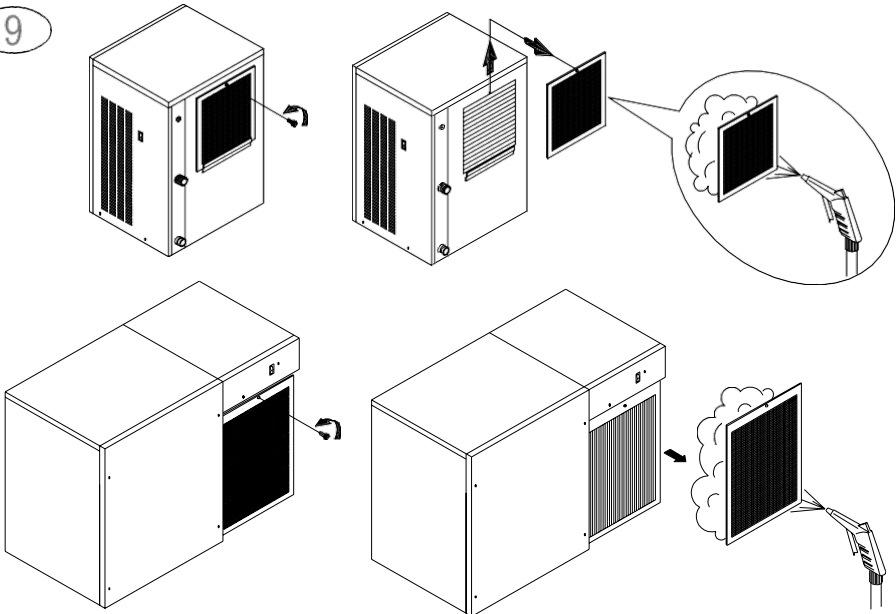
7



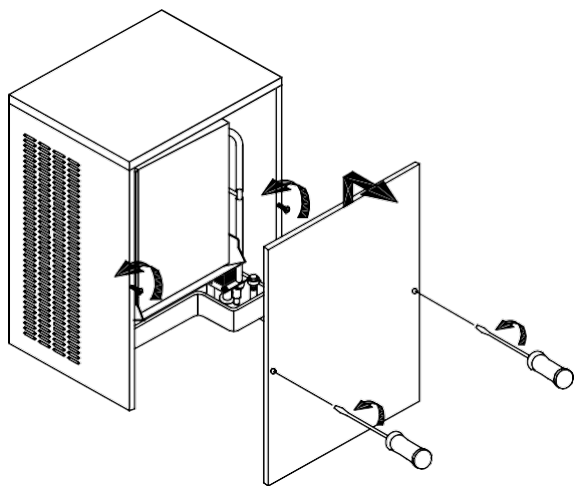
8



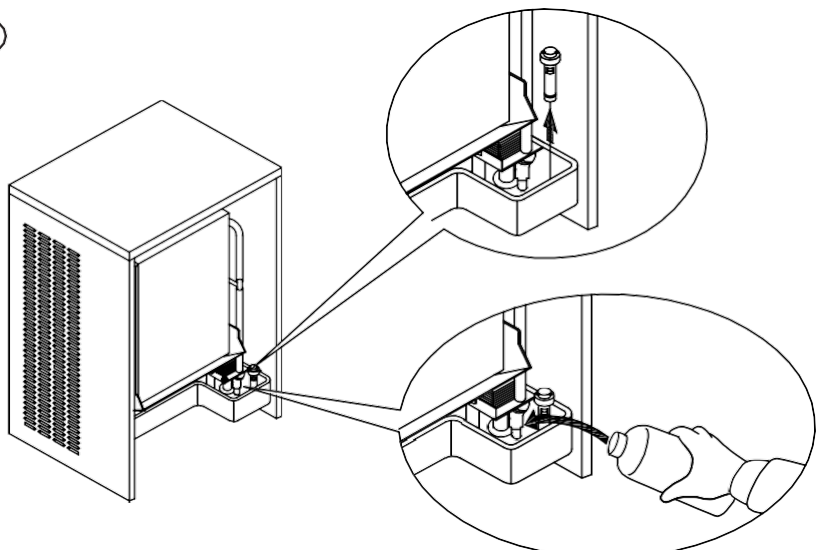
9







10

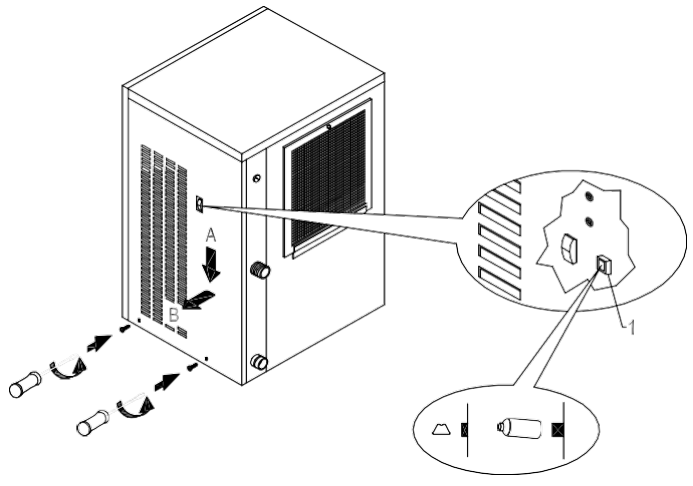


11

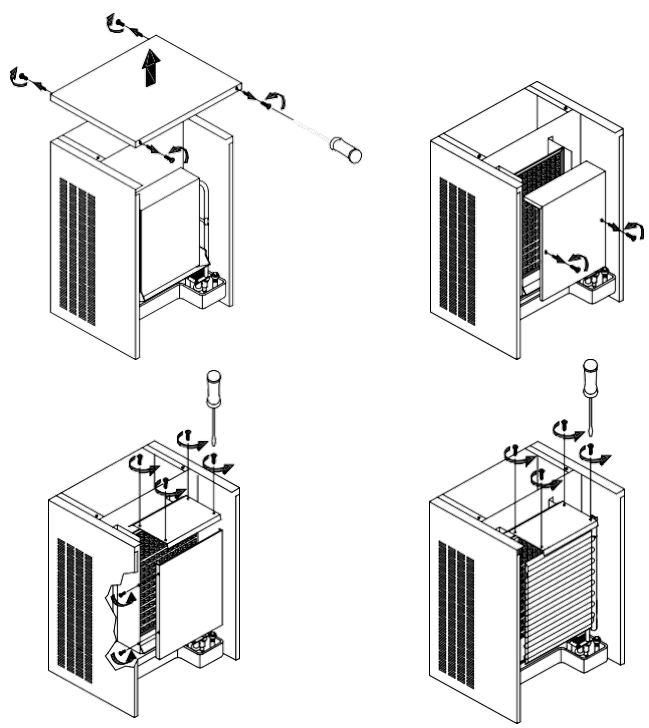


 24  	140	200	400	750
	3	5	5	8

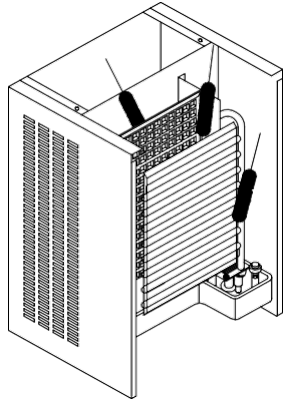
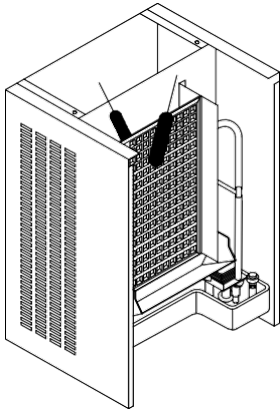
12



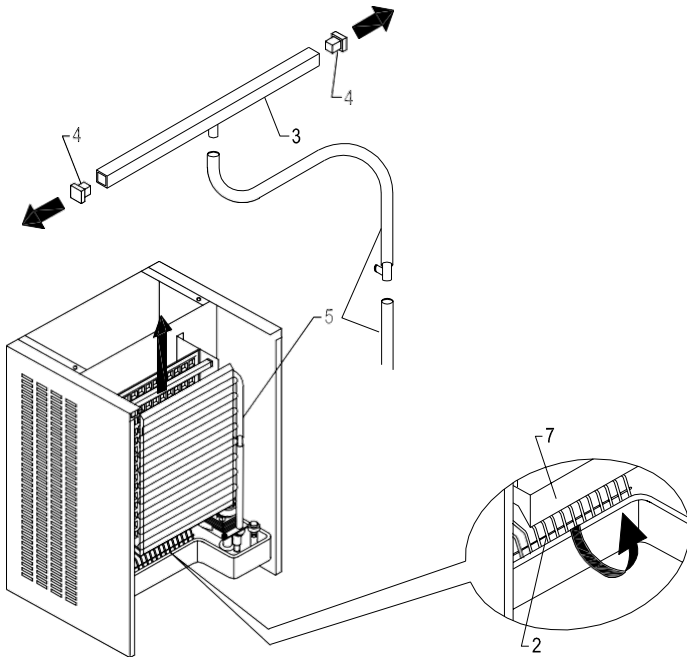
13



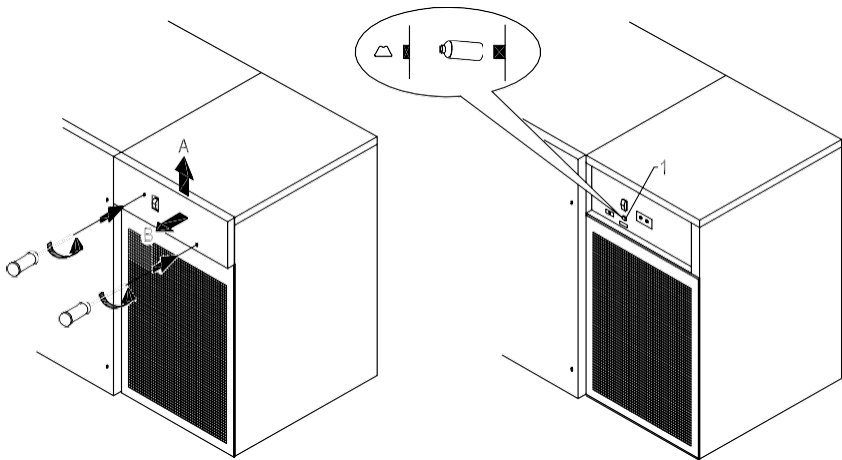
14



15



16



17

